

THE KOBECÇO

MAY '96 No.420



月刊神戸っ子 5・6

神戸っ子 昭和40年1月20日 第三種郵便物認可
1996年5月1日印刷 通巻420号
1996年5月1日発行 毎月1回1日発行

★第25回ブルーメール賞発表



小磯良平「家族」

綺麗を、
着る。

目つき、笑顔、歩き方、しぐさ、ボディ、
ファッションのすべてが洗練されて
魅力的に輝く……。
ベニヤのコレクションで「綺麗」を
気取ってみませんか。

ベニヤJCBカードご入会のお勧め!!



※うれしい特典がいっぱいのベニヤメンバーズカード受付中
お気軽にお申し付け下さい。



MA



BENIYA

KOBE OSAKA TOKYO

KOBE ● 本店 ● エルベ店 ● ペーシェー店 ● ウイング店 ● さんちが店 ● ハーバーランド店 ● 西神ブレンティ店
OSAKA ● 三番街店 ● ミナミ店 ● 近鉄店
TOKYO ● 銀座店 ● 自由ヶ丘店 ● 日比谷店

きらきら
きらきら
きらきら光る

JEWELRY

タジマ

神戸元町2丁目 TEL.078(331)5761

神戸の人
MIMOMODAを装う

MIMOMODA



KOBEのすてきなミセス〈7〉
松田 節さん

フラワーアレンジメントを教えてもらっ
やるという節さん。新しくオープンした
MIMOMODA神戸北野坂店で、お花に囲
まれた午後のひとときです。

<MIMOMODA神戸北野坂店>

MIMOMODA

阪急梅田店 <インターナショナル ブティック> 大丸心斎橋店 <サロン・ド・グウ> 高島屋大阪店 <サロン・ルシック> 近鉄阿倍野店 <特選サロン>

MIMOMODA 神戸北野坂店 神戸市中央区北野町2-7-13センターポイントビル2F-B TEL (078) 241-1697 FAX (078) 241-0391

ニコ インターナショナル株式会社

神戸市灘区篠原北町2-5-15 TEL (078) 881-1151 (代) FAX (078) 881-3335

今年の流行はサンダル 夏の新製品が勢ぞろい！

上 黒のバックスキンサンダル クインオリジナル ¥20800
 中 フェンディの直輸入サンダル フェンディ ¥21800
 下 黒の革パンプス直輸入サルバトーレ・フェラガモ ¥28000



イタリアからの直輸入だから安い

タニノ・クリスティ、アレキサンダー・ニコレッティ、ブッケリー、チェザレ・パチョティ、フェンディと海外ブランドの靴を数多く揃う店。いま人気のサルバトーレ・フェラガモの靴をダイレクト・インポートしているのはクインだけです。この秋からはグッチの靴も入荷されます。また、クインオリジナル靴は神戸らしさいっぱいデザインです。明るいショーウィンドーに飾られたオシャレな品々を是非一度ご覧ください。



KOBE SANNOMIYA TOR ROAD
 趣味とおしゃれの店クイン靴店

KOBE SANNOMIYA TOA-ROAD
Queen

クイン本店 神戸市中央区北長狭通2丁目30-69 TEL 078-391-2511
 ニュークイン 神戸市中央区北長狭通2丁目30-68 TEL 078-331-3510
 紳士クイン 神戸市中央区北長狭通2丁目30-69 TEL 078-331-3510

日本初のワインとレストラン・サービス専門の学校

ワインと料理を 楽しむ短期コースに 挑戦しませんか。

欧米では、ワインは文化として大切に育てられ、「もてなし・マナー」を含めた食文化もまた、人間教育に欠かせません。日本ソムリエスクールでは、ワインを核として、専門知識や、世界に通用するサービスのプロフェッショナルを育成するため、一流の講師陣を迎えて指導し、文化的にも教養的にも、バランスのとれた人格教育をめざします。

校長 塩原一正
(学校法人塩原学園 学園本部長)



ワイン主任講師 湊本雅和



フランス料理講座主任講師 高橋正光

短期講座

ワイン講座

- ★ **ワイン入門コース(ワインを楽しむコース)**
週1回/全6回/入学は6月・8月・1月
気楽にワインとつきあうためのコース。コルクの抜き方、ワインの選び方、味わいの表現などが学べます。
- ★ **ワイン初級コース(もっとワインと親しむコース)**
週1回/全8回/入学は6月・8月・1月
ワインをいっそう身近に感じるためのコース。30銘柄を越えるワインの試飲を交えながら自然にワインの全体像が把握できます。
- ★ **ソムリエ・ワインアドバイザー呼称資格認定試験(筆記試験)対策コース**
週1回/全12回/入学は5月末日
社団法人日本ソムリエ協会が1年に1度実施する、ソムリエ・ワインアドバイザー呼称資格認定試験に合格するのに必要な勉強方法とポイントを12回にわたり、詳しく解説・指導します。
- ★ **ソムリエ・ワインアドバイザー呼称資格認定試験(実技試験)対策コース**
週1回/全12回/入学は6月
重要なブドウ品種はもちろんのこと、テイस्टィングの基本を香のサンプル、水溶液など本校独自の味覚開発の方法により基礎から学べます。また実技では 全員が赤ワインのデキャンタージュを優雅に行なえるまで指導します。

フランス料理講座

- ★ **フランス料理入門コース(週1回/全10回・入学は6月/8月/11月/3月)**
料理の基本を習得したい方向き。調理の基礎技術を西洋料理を作りながら学べます。
- ★ **フランス料理初級コース(週1回/全20回・入学は6月・途中入学も可能)**
西洋料理のレパートリーを増やしたい方向き。本校ならではのアレンジを加えた洋食メニューを学べます。
- ★ **フランス料理とワインのコース(週1回/全20回・入学は6月・途中入学も可能)**
西洋料理の作り方とその料理に合うワインの勉強ができる欲張りコースです。

2年制本科

ソムリエ・ワインアドバイザーコース

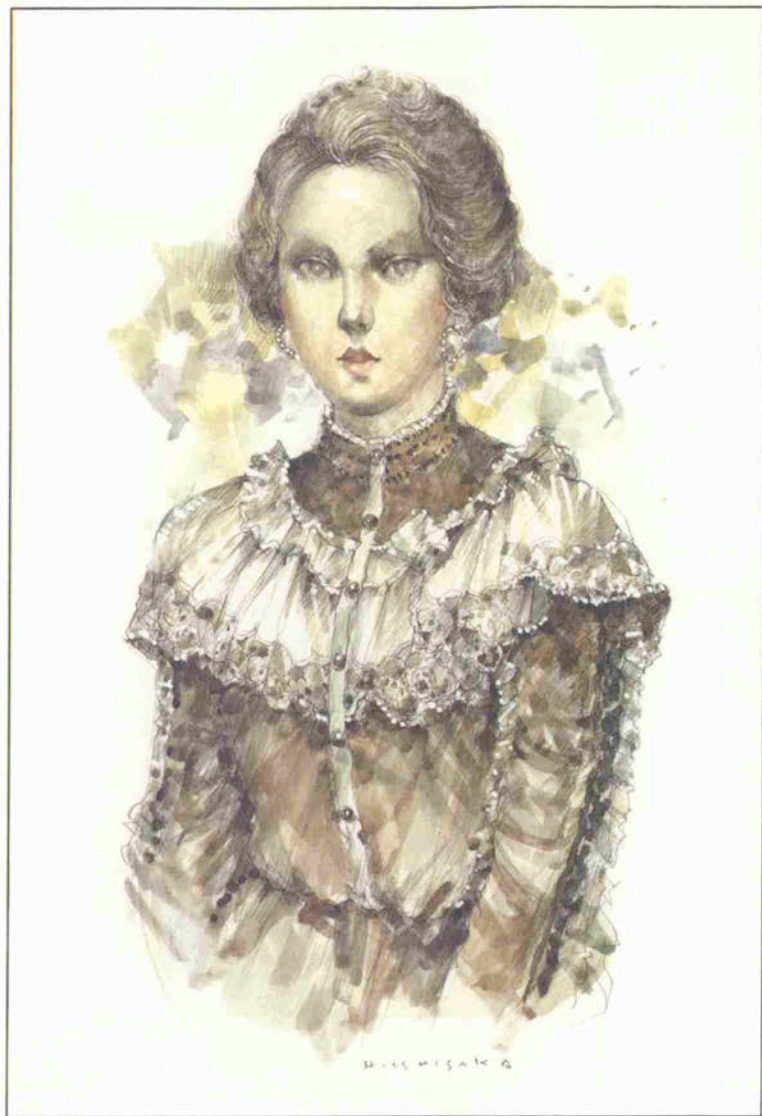
将来のワイン・エキスパートを養成する2年制の学校です。高等学校卒業以上の学力をお持ちの方であれば年齢は問いません。入学は毎年4月、入学願書は10月1日より受付です。

- 2年制本科、短期コースとも資料請求無料、学校見学随時受付可、お電話にてご予約ください。



日本ソムリエスクール

〒651 神戸市中央区日暮通3丁目5番20号
TEL.078-232-0810 FAX.078-232-0896



1996
5月 *MAY*
● *Second Cover*

セピア色の衣
〈女のいる風景〉

石阪春生

黒毛
和牛

ジェイ・ファームの 預託オーナーシステム

仔牛の里親大募集

まちに住む一般の皆様から仔牛のオーナーを募集し、その仔牛の肥育を宮崎県の優秀な牧場に委託。2年後に成牛を売却した利益を還元するシステムです。



まちと牧場をむすぶ、
おいしいきずな。

- 一口25万円から
- 利益還元率年4.2%以上(最高5.5%)
- すべての仔牛は農業共済保険加入
保険に関するお問い合わせ先
西諸県農業共済組合 ☎0984-23-3721
- 預託期間は2年間(途中解約はできません)

結果 オーナーの皆様には、このシステムで生まれる
本場・宮崎の黒毛和牛肉を無料でお届けします。

▼和牛預託肥育お申込み内容一覧表(預託期間2年間)

預託コース	預託金額	還元金	利益換算	特典
やまびこ (1/6歳分)	25万円	21,000円	年4.20%	特上黒毛和牛肉 1kg (約5人前)
みどり (1/3歳分)	50万円	44,600円	年4.46%	特上黒毛和牛肉 2kg (約10人前)
だいち (2/3歳分)	100万円	99,600円	年4.98%	特上黒毛和牛肉 4kg (約20人前)
ひかり (1歳分)	150万円	165,000円	年5.50%	特上黒毛和牛肉 6kg (約30人前)
たいよう (2歳分)	300万円	330,000円	年5.50%	特上黒毛和牛肉 12kg (約60人前)
あおぞら (3歳分)	450万円	495,000円	年5.50%	特上黒毛和牛肉 18kg (約90人前)

- 還元金の利率は2年間固定です。
- お一人様のご契約が450万円を超えるときはお断りする場合があります。

宮崎県西諸畜産業者購買登録番号45006 購買番号217
JF ジェイ・ファーム
J. Farm

有限会社 ジェイ・ファーム ●営業時間/AM9:00 ▶PM6:00(日・祝定休)
本 社/〒541大阪市中央区博労町2丁目6番7号 池田ビル3F
宮崎事業所/〒880宮崎県江平中町4番7号コスモ江平1F

●お申込み
お問合わせ  **0120-16-0404**

寛ぎは、深く濃く。
明日のサクセスに
思いを馳せる
インテリジェント空間。



【ご宿泊料金 ROOM PRICES】

シングルルームA Single RoomA	¥6,900
シングルルームB Single RoomB	¥7,750
ツインルーム1名 Twin Room (1P)	¥9,200
ツインルーム2名 Twin Room (2P)	¥15,500
デラックスツイン1名 Deluxe Twin (1P)	¥11,200
デラックスツイン2名 Deluxe Twin (2P)	¥17,500
デラックスツイン3名 Deluxe Twin (3P)	¥20,000

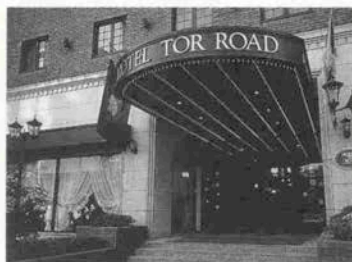
CASABELLA INN KOBE

カサベライン 神戸

〒652 神戸市兵庫区西上橋通1-4-27

(神戸市営地下鉄「大倉山」駅より西へ徒歩3分)

- ご予約・お申し込みTEL: 078 (578) 0001●



【ご宿泊料金 ROOM PRICES】

シングルルームA Single RoomA	¥7,500
シングルルームB Single RoomB	¥8,000
ダブルルームDA Double RoomDA	¥15,000
ダブルルームDB Double RoomDB	¥17,000
ツインルームTA Twin RoomTA	¥15,000
ツインルームTB Twin RoomTB	¥17,000
トリプルルームTT Twin Triple RoomTT	¥21,000

ホテルトアロード

〒650 神戸市中央区中山手通3-1-19

- ご予約・お申し込みTEL: 078 (391) 6691●

ようこそ、
古き良き時代の英国へ。

kansin street gallery <83>

——世界の女性シリーズ——

第5回 羽多悦子

“ベイシティバンクかんしん”
は「共感・対話・信頼」を企業
理念として、地域の文化・芸術
の育成に努めております。

この“かんしんストリートガ
ャラリー”も芸術の香りをはの
かに漂わせたアートスポットと
して、本年は「世界の女性」と
題したシリーズで様々な作品を
紹介してまいります。



生田新道に面したストリートギャラリー



左/リズムが聞こえて 右/愛の予感 (五月)



はた えつこ
(彫刻家・
神戸女子短期大学教授)
神戸市中央区在住

「外形に捕らわれ過ぎず、
内なる心の動きを捕らえ、
それを表現したい」の思い
で、粘土に向かう日々を過
ごしています。

目まぐるしく時が流れる
時代にあっても、その忙し
さをも楽しんでしまう心の
余裕を常に持っていたいと
考えています。日々の過ご
し方が作品の香となって滲
み出る事を思うからです。



kansin

ふれあいウェブ——ベイシティバンク

関西西宮信用金庫

神戸市中央区下山手通 2丁目12-3 〒650
PHONE (078) 332-5151/Fax (078) 333-9874

SERIZAWA
SUMMER
COLLECTION
'96

夏だから大胆に……、が似合います。
おとなのリゾートファッション、セリザワから。

太陽をたたえる服。



お酒落のための特典いろいろ。
1枚のカードから。

セリザワカード



serizawa

KOBE

本店

神戸市中央区三宮町3-1-8

TEL. 078-331-1695

●レディス●

本店

さんブラザ店

センター街店

さんちか店

ルイ・セリザワ

●メンズ●

メンズセリザワ

KOBE・OSAKA・TOKYO

KYOTO・HIMEJI・GIFU

神戸創生★
ANNIVERSARY
35

第6回神戸っ子賞受賞者

中西 勝さん

〈画家・二紀会常任理事〉

震災やオウム事件に「遭伝子を揺り動かされ」て描いた作品「地震屋」の楽隊がやって来た」。被災者や瓦礫は画面にない。不気味だがどこか楽しげに行進する楽隊が描かれるばかりである。再建中の神戸国際会館を囲う壁にも絵を描いた。鮮やかな色彩が街の人びとを楽しませている。原点にかえり本能を描さぶるような仕事をしたいという。「本当に美しいものを新しい仕組みで描きたい」。

震災では中西勝さん手作りの自宅の庭も崩れた。暇を見つけては、花壇や階段をセメントや石で補修する毎日だ。「つぶれたら新しいものを生み出せばいい」。絵も庭も、そして街も。

〈アトリエで〉





第25回
ブルーメール賞受賞者

文学部門

増田まさみさん

〈現代俳句・詩〉

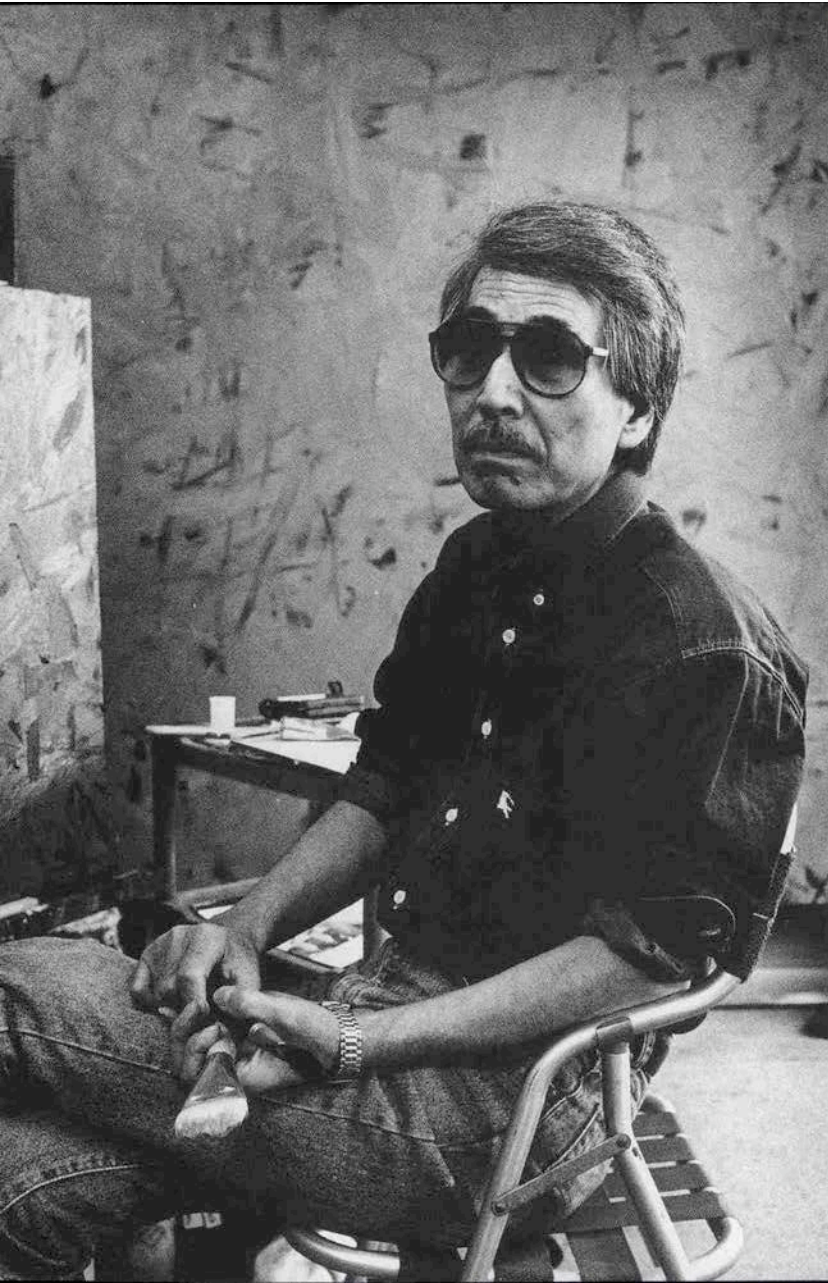
黒揚羽の死骸。海百合の腐乱死体。虹の亡骸。瑠璃蜥蜴の鱗
死。初の詩集「フロッタージユの沼」にえがかれる「日常」は、
読む者に「存在」のあやうさを暗示する。

「雨と雪に閉ざされた街に育ちましたから」と微笑む増田ま
さみさん。線の細さは少女を思わせる。十歳で父に作句を学び、
高校時代、山頭火門下の教師に「自由律」を教わる。五・七・
五におさまらないものは何か。単なる季語ではない。「大抵のこ
とばには季感がありますからね」

表現とは社会に参加すること。この世が最期を迎えても「こ
とばは最後の砦。表現者としての自覚を持ちつつつきたい」

「存在」を脅かされることは救いでもある。

〈明石公園の桜の樹の下で〉



BM

第25回 ブルーメール賞受賞者

美術部門

奥田 善己さん

〈絵 画〉

港沿いの倉庫の屋上にあるアトリエには一〇〇号もあろうかという巨大なキャンバス。そこには赤、青の激しい色彩。長年トアロードを住処としていたが震災のため西宮に転居。しかし神戸にあるアトリエに通い制作を続けている。今回のブルーメール賞受賞については、「若い人がもらうものだと思ってました。最年長者になるんじゃないかな」と、喜ぶ。その抽象的な画風は震災でも変わらないという。「ただ、ちよつとずつ変わっていった方がいいです」。最終絵画を夢に見ながら今も週に3回神戸のアトリエに通う。

〈アトリエで〉



BM

第25回 ブルーメール賞受賞者

音楽部門

釜洞 祐子さん

〈声楽家・ソプラノ〉

「白鳥の湖」「カルメン」「ハンガリア舞曲」のレコードをかけては踊りまわり、屋根にのぼってはオカリーナを吹いていたという、お転婆娘だった釜洞祐子さん。四歳からピアノやソルフェージュを始め、原始的で、時代を越えて作曲家や演奏者と気持ちの交流ができる喜びを与えてくれる音楽にとりつかれた。一九八四年から文化庁在外研修員としてドイツに留学し、ドイツと日本を往復しながら数々のコンサート、オペラに出演している。「私の歌を聴いてくださったことが何かを思ったり、考えたりするきっかけになり、東の間でもやさらぎや心の開放になればうれしいです」。プログラムの解説だけでなく、肉声でのコミュニケーションをはかるため、各地でしゃべるコンサートも開いている。十月には神戸・朝日ホールでのリサイタルも予定。ドイツ在住。

〈カッセル「ポッペアの戦冠」より〉



BM

第25回 ブルーメール賞受賞者

舞台芸術部門

花柳小三郎さん

〈日本舞踊〉

踊りは、品がなくてはならない、と常に品格をきづかう花柳小三郎師。「こせつかないことが大事。品は、舞台上に立つと同時に観客に伝わるものだから」と、物腰やわからかに話し続ける。三歳のころ、日本舞踊が好きであった母に勧められ、花柳芳五三郎師に師事。以来今年で三十五年になる。先代の家元が、洋舞のテクニクを取り入れてみたり、弟子にまかせてみたりと、制約にこだわらない振付けの日舞を生み出した。古典は古典として継承しつつ、仕舞、鳴物、清元、琴、フラメンコ……と数々の習い事にも精力的。すべてが芸城の深さへと結びついている。

〈神戸の稽古場で〉



BM

第25回 ブルーメール賞受賞者

ファッション部門

佐藤 悦枝さん

〈アートフラワーデザイナー〉

アートフラワーとの出会いは十八の時。木村貴多子氏に師事し、四年後には教室を開くまでになる。ミモザの花が大好きだった佐藤さんは、「小さな夢をひとつの輪に」と昭和四十五年、ミモザグループを結成。そして今年、初めの一步に戻るとも、初の個展を開催した。「一生懸命やってきたことを人が評価してくれる、こんなにうれしいことはありません。支えてきてくれた周りの人たちとの縁がこのまま続いていくことが一番の夢だ、と佐藤さんは言う。「七十になったらまた『初めの一步』なんて言っているかもしれませんね(笑)」。繊細なまでの素直さと無邪気さ、大胆なまでの想像力と集中力。子供のように純粋な魂を彼女の中に見た。

〈神戸市中央区のアトリエで〉

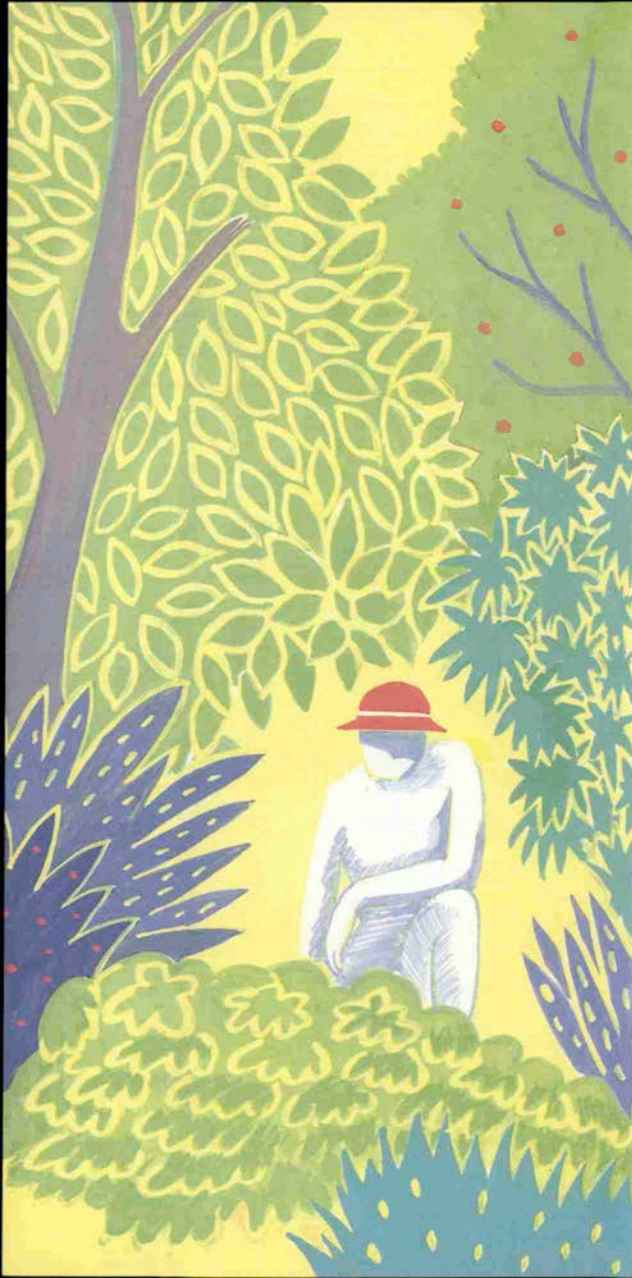
これは神戸を愛する人々の雑誌です
あなたのくらしに楽しい夢をおくる
神戸を訪れる人にはやさしい道しるべ
これは神戸っ子の心の手帖です

5・6月号目次 ●1996-420

表紙／「家族」小磯良平（小磯記念美術館蔵）
セカンドカバー／女のいる風景「セピア色の衣」石版春生
目次イラスト／高澤圭多

- 11 第6回神戸っ子賞・第25回ブルーメール賞受賞者
19 神戸創生スナップ
25 ポエム・ド・コウベ／「水族園」橋本千秋 絵＝石版春生
27 私の意見／「震災から一年、この頃思うこと」東村衛
28 第6回神戸っ子賞・第25回ブルーメール賞発表
36 連載エッセイ／酔眠流旅日記②「トリスバー初体験」
村松友視 絵＝蘆本唯人
38 浅井信雄対談シリーズ
「観光復興にサービス向上」ゲスト＝井手正敬
46 もうさんのひょうごウォーク／「新産業創造プログラム&キャピタル」
48 神戸食文化座談会／「暮らしの歡びが食の原点」
石毛直道・有井基・奥村彪生・村上和子・松宮隆男・諸岡博熊
53 神戸高校100周年座談会／「リベラルで豊かな個性」
米谷収 寺本洗 三木康弘 佐藤聖栄
57 oh!タカラヅカ／正塚晴彦 麻路さき 穂幸
70 亀井一成のズームインZOO／「子キリンの旅立ち」
74 ふたたびプロフェッサーPの研究室／岡田淳
76 神戸を福祉の街に／「ロータリー子どもの家」橋本明
78 有馬歳時記／女将訪問「月光園・奥田宣子さん」
80 TOR ROADまちづくり／「インド人の住む街」呉安明
82 ルポ／KOBE愛の街チャペル音楽祭
84 モダンカルチャー
86 シネマ試写室／「パンバイア・イン・ブルックリン」淀川長治
88 ポケットジャーナル
91 びっと・いん
92 神戸百店会だより
94 るぼえっせい／神戸の文化財はいま⑥
「神戸の教会」
98 連載小説／「ガラスの扉」③ 木村光理 絵＝森澤遼夫
103 神戸っ子倶楽部
114 海 船 港／「真珠の故郷・五島に遊ぶ」
116 北野マップ
118 福井恵子のほのぼのフラッグアート

カメラ／米田定蔵・池田年夫・松原卓也・森田篤志・森田純三・米田英男



若柳吉由二師籍四十周年記念舞踊公演

6月15日(土)16日(日)AM10時30分より神戸文化大ホールチケット5,000円

十五日十時三十分開演

第一部

「四季三番叟」若柳幸志
郎・吉明廣・秀邦

「口上」

「常磐の庭」久恵・恵弥

吉珠也・かつみ・寿慧「舞

妓」桜栄「都鳥」渡辺由佳

事佐月佳「舞扇園生梅」前

田寿美子事吉寿実・富田順

三作・杵屋佐治郎作曲・藤

倉呂浩作調・若柳吉由二振

付「月と酒」(季伯詩)林

間汲酒「より男」吉貴乃・

月の精「吉貴沈・影」吉貴

恵「幻お七」お七「松岡佐

都子事桃香お杉「瑠鈴」連
獅子「狂言師右近」由喜二・

狂言師左近「吉ゆき」大

津絵藤娘「引抜」寒行雪姿

見「藤娘後に吉玉女

富田順三作詞

常盤津一巴太夫作曲

藤倉呂浩作調

若柳吉由二振付

若柳壽延監修

天川弁財天物語

旅人

杉の精後

に弁財天

村の男

村の女

若柳 壽延

若柳 吉由二

若柳 幸志郎

若柳 吉勢珠

第二部(通し上演)

「四季の寿」智寿・由喜

満「浅草祭」若旦那「吉久・

町娘」吉文・富田順三作・

常盤津一巴太夫作曲・藤倉

呂浩作調・沢村風郎編集・

演出・若柳吉由二振付「禁

漁」(再此処海昔々語草)

若者「多可乃・鯛姫」喜久

二・海竜「吉寿実・タコ

坊「歎玲・恒元・海の男」

吉玉女・寿貴二・吉志菜・

志雄乃・海の女「佐野・田

浦・加藤「申西」芸者「錦

輔「若い衆二人」惜しむ春

吉欽司「橋弁慶」弁慶「有

多可・牛若「川畑(七才)

「文光り」吉田栄「女伊達

男「吉久・女「吉彩」新口

村「忠兵衛」花柳芳五三郎・

梅川「歎玲」俄獅子」吉錦

弥・錦永・錦雄明

十六日十時三十分開演

第一部

「老松」若柳吉玉二

「島の千才」紫豊「粟餅

男「吉和乃・女「吟紅、新

鹿の子」牡丹重ね「菊晴・

城本「お光狂乱」箱田・小

紫「傾城道情事」傾城「瑠

鈴・新造「喜久二・北川・

今藤・禿「小林「あやめ」

竹内章子事吉貴之・末瀬昌

子事吉貴昌「藤娘」吉保二・

有馬・下村「近江のお兼」

寿貴二・取り巻「鷺娘」浜

田秋事秋有「男女道成寺」

狂言師「吉伊佐・白拍子花

子「吉菊光・所化」十二名

「四季の花」脇村ミエ事

吉三江・吉三翔・三垣種美

事吉美津「吉野山」静「よ

利・忠信「有輝扇」花だ「有

り」吉乃夫江「鏡獅子」弥

生後に獅子の精「吉貴乃・

局「吉貴昌・岡、胡蝶」吉

貴恵「吉貴恍「お化け提灯」

たぬき「多可乃・きつね」

志雄乃「阿波の鳴門」お弓

「花柳吉叟・おつる」吉由

栄「水仙丹前」吉久・吉裕

他二人

「小袖供養」

僧 若柳 壽延

姫後に龍と女 若柳吉由二

写真は若柳吉由二





新生そごう神戸店
4月28日全館復興オープン。三宮の新しい顔が誕生し、壁のワールド時計がなり響いた



北野の異人館
キャサリン・アンダーソン邸も修復が完成。ゴールデンウィークに多くの観光客を迎えた



神戸ハーバーサーカス
話題のエンターテインメントストアが誕生。パソナの南部靖之社長が吉本興業と手を組み神戸復興に挑戦した



(左) 4月17日、新開地に神戸アートビレッジセンターがオープン。滑り台や遊字子はあしたの神戸を見ていた
(下) 4月17日、唐十郎が兵庫区願成寺の特設テントで神戸初公演。熱烈なファンに混じってお年寄りや子供の姿も

立ち上がった！新しいコウベ！



小室豊允姫路獨協大学教授の出版記念会が4月26日、竹村健一氏とのトークショーで行われた



ちぎり絵の第15回「虹屋」と祝賀会が4月25日、ポートピアホテルで開かれた。全国から1500人が集まった

兵庫県の観光大使になった浅野ゆう子さんが4月28日、カサブランクラブでトークショー

第9回洋菓子KOBES展が4月25日からゴールデンウィークの期間、大丸神戸店で開かれ、大盛況だった



◆メッセージ／神戸復興への一提案◆

“文化”を軸に
兵庫の復興に一役明日への希望もたらす
舞台芸術を創造

貝原俊氏

〈財)兵庫現代芸術劇場理事長



～受賞一覧～

第37回毎日芸術賞／(財)兵庫現代芸術劇場

第30回紀伊國屋演劇賞／個人賞…栗山民也・津嘉山正種

第3回読売演劇大賞／大賞・最優秀作品賞

最優秀演出家賞…栗山民也

最優秀スタッフ賞…堀尾幸男

第3回湯浅芳子賞／戯曲上演部門…(財)兵庫現代芸術劇場

翻訳脚色部門…小田高恒志

平成7年度(第46回)芸術選奨／文部大臣新人賞…栗山民也



人類の歴史をたどれば、過酷な戦禍や大災害などによって、人々が絶望の淵にあったとき、演劇や音楽、絵画、文学など優れた芸術の数々が人々を大いに慰め、励ましたと言われます。

まさに芸術文化こそ、人間として生きることへの希望をもたらす源泉といえるのではないのでしょうか。

かねてから質の高い世界的な舞台芸術の創造に全力をあげている(財)兵庫現代芸術劇場では、そんな願いを込めて、阪神・淡路大震災後の厳しく困難な状況のなか、「ひょうご舞台芸術第9回公演」GHEITO/ゲットー」を上演しました。残忍な迫害のなか、人間らしく生きるために芝居や音楽を愛し続けたユダヤの人たちを力強く描き、震災復興に立ち向かう姿も彷彿させた舞台は、大変好評を博し、はからずも数々の榮譽に輝いたことは誠に喜ばしいかぎりです。

幸い、県下には、淡路の人形浄瑠璃や宝塚歌劇など多彩な舞台芸術の伝統が息づいています。

復興元年ともいうべきときを迎えた今、こうした地域特性を生かし、本格的な復興への弾みとなる舞台芸術のさらなる発展に努めてまいりたいと決意を新たにしています。

21世紀の成熟社会にふさわしい創造的復興を進め、世界に開かれた文化豊かな兵庫を実現するため、ともに力を合わせてまいりましょう。

◆メッセージ／神戸復興への一提案◆

花とみどりに接して
共生の精神を育もう

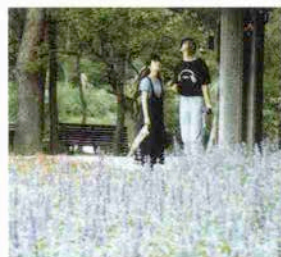
心に「ゆとり」と

「うるおい」「やすらぎ」を

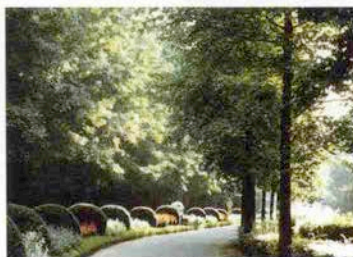
鷲尾 弘志へ
兵庫の花づくり推進協議会会長、
兵庫県花卉協会会長、兵庫県農会議員



’96フラワープリンセスに選ばれた渡邊美央さん、山崎登美子さん、石橋信子さん（左から）



ラベンダーが香る



木洩れ日がまぶしい兵庫県フラワーセンター園内



4月29日のみどりの日、色とりどりの花の咲き誇る中で20周年を迎えた兵庫県フラワーセンターで、「’96フラワープリンセスひょうご」を選考いたしました。

30名の中から、震災を乗り越えてがんばるフリーアナウンサー山崎登美子さん（西宮市・25才）が代表プリンセスに、石橋信子さん（西区・甲南女子大・21才）と渡邊美央さん（神崎郡・イトルダム女子大・20才）がプリンセスに選ばれました。今後1年間、兵庫県の「顔」として県内産花きのPR、震災後の兵庫県政アピール、国際交流等の公式行事に「ひょうごの花」として活動していただきます。

兵庫県フラワーセンターは、昭和51年の中国縦貫自動車道路開通を機に、「緑の回廊構想」の下、加西市豊倉町の播磨風土記にある飯盛山と亀の倉池を巡る約46ヘクタールの広々とした敷地に、花とみどりの文化香るパラダイスとして設置されたものです。20年かけて育みたいこいの場は、震災の心を癒すゆとりの場ともなりました。

21世紀は「人と人」「人と自然」「人と社会」が共に手を取り、助け合って生活する「共生の時代」です。

この兵庫県フラワーセンターにおいても、花とみどりを媒介とした様々な交流を通じ、人の心の中に「ゆとり」「うるおい」「やすらぎ」を与えるものと思っています。

共生の精神を大切にし、自然環境を育むことが、地球に優しく、健康やかな人間形成に寄与できることを、この楽園が教えてくれると確信します。

神戸・復興住宅メッセ

「ホームビルド・アシスト・システム」を訪ねて

神戸市と神戸市住宅供給公社が主催する「神戸・復興住宅メッセ」は、住まいづくりの情報発信基地。家を新築したい、建て替えたいなどの初步的なことから、設計・施工まで相談できる「ホームビルド・アシスト・システム」のコーナー(第1会場)では、女性建築士が最適なプランを図面でもわかりやすく提案してくれる。お二人の方にお話を伺った。

★女性建築士が きめこまかく対応



河原まち子さん
(インテリア・プランナー)

—神戸・復興住宅メッセにはいつから?
河原 昨年6月にオープンしたときからお手伝いしています。

—どんな相談を。

河原 さまざまですが、所有地や借地に家を再建したいという方がほとんどですね。

—元の場所に住み続けたいという方が多いんですね。

河原 そうですね。敷地の条件や予算など難しい点が多いのですが、何度も話し合ってできる限りの対応をしています。

—相談員が女性だと年配の方も安心されるのでは。

河原 そうですね。5、6人が交替でやっているのですが、主婦の立場でこまやかに対応しています。

★「建ちます!」で 「頑張るぞ!」



森口幸枝さん
(コーディネーター)

—難しい相談が多いようですが。
森口 狭い敷地に安い予算という「究極の」住まいづくり(笑)ですね。現実的で機能的、コンパクトなものがないといけません。

—どんな成功例が。

森口 中央区の70代のご夫婦の敷地は幅4メートル、奥行き10メートルで、どの建築メーカーからも再建は無理だと言われてがっかりされてました。「建ちます!」といったのは私が初めてだったそうです。未来が開けたようだとおっしゃっていただいて、お手伝いしてよかったです。

—どんな家が建つんですか。

森口 幅3.6メートルの木造2階建てです。何度も話し合って、自分だったらどう住みたいかを考えた10回目のプランだったんです。何回来ていただいてもいいんですよ、「さあがんばるぞ!」という気になっていただければ。

—やり甲斐があるでしょう。

森口 いい勉強になって逆にお礼を申し上げたいです。ひとに喜んでいただけるって生きている実感がわきますね。

■神戸・復興住宅メッセ(第1会場)

神戸市中央区磯辺通4丁目1・28

TEL(078)261・9411

神戸市・神戸市住宅供給公社主催「神戸・復興住宅メッセ」

狭い敷地も
大丈夫!!

「神戸・復興住宅メッセ」のホームビルドアシストシステム
地元工務店によるすまいづくりが実現

相談から
基本プランの作成まで
【無料】

さまざまな敷地に
対応したプラン提案
【無料】

実績ある
地元工務店の選定
【無料】

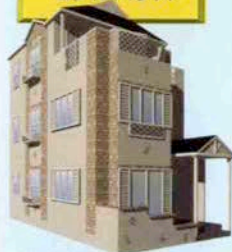
2×4工法モデルハウス・間取り図



◆メッセ第1会場◆
間口2間半3階建 モデルハウス2棟

まずはご覧ください。

2×4工法
モデルハウス



- 1階床面積 48.81㎡
- 2階床面積 46.57㎡
- 3階床面積 31.23㎡
- 延床面積 126.61㎡

在来工法
モデルハウス



- 1階床面積 45.96㎡
- 2階床面積 45.96㎡
- 3階床面積 31.41㎡
- 延床面積 123.33㎡

在来工法モデルハウス・間取り図



神戸
復興住宅メッセ
KOBE HOUSING PHOENIX

法律・税務
融資・建築相談

- ◆法律相談◆
毎週金・土曜日午後1時～4時
- ◆税務相談◆
毎週月・火曜日午後1時～6時
- ◆融資・建築相談◆
常時相談に応じています。



会場へは、公共交通機関をご利用のうえ
ご来場ください。

◆営業時間/午前10時～午後6時◆
◆定休日/水曜日◆

【お問い合わせは】神戸・復興住宅メッセ

☎078-261-9411

〒651 神戸市中央区磯辺通4丁目1-28

主催/神戸市・神戸市住宅供給公社
後援/建設省・住宅金融公庫大阪支店



NHK神戸文化センターや、ホテルオークラ神戸レディ
スサロンの講師も務める諸泉頼子さん



ゲランサロン

GUERLAIN
PARIS

ホテルオークラ神戸店
の
エレガントタイム

■
諸泉頼子様

(専正池坊副家元・
日本礼道小笠原流家元)

今回は、いけばなや煎茶、マナー
など多方面にわたる分野で活躍さ
れている諸泉頼子様をゲストに
招き、お話を伺いました。

さすがゲランバリだけあり、信
頼できるベテランのスペシャリス
トが揃っておられます。誠心誠意
対応してくださるので、安心して
トリートメントをお任せすること
ができました。

健康面では好き嫌いなく、まん
べんなく栄養を摂るよう心がけて
おりますが、定期的にトリートメ
ントを受けますと、さぞくすんだ
肌がつややかさと透明感を取り戻
すことだろうと思いました。

背中や首、肩をマッサージして
いただき、深い肩の凝りが解消し
ました。フェイシャルマッサージ
では繊細なタッチがとても心地よ
く、深い眠りに落ちてしまいそう
でした。

静かな音楽の流れるエレガント
な個室で、ゆったりとくつろいで
トリートメントを受けていると最
高に贅沢な気分になりますね。

ゲランバリはホテルの中にある
ので、アフターエステティックも
大変魅力的だと思います。トリ
ートメントで心身ともにリラック
スした後は、軽いお食事とショッ
ピングで、充実した一日を楽しく過
ごすことができそうです。

Estée Lauder
GUERLAIN
PARIS

ホテルオークラ神戸店

神戸市中央区波止場町2-1
メリケンパーク内
ホテルオークラ神戸7F

TEL. (078) 391-7811



■ヴェルニゲラン ロングラスタイング
ゲランの創作したネイルエナメ
ルの傑作、ヴェルニゲラン。ト
ルエンフリーの新しい処方方は爪を
トリートメントし、やさしく保護
します。すべての女性の好みを満
足させるカラーからナチュラルな
カラーまで、真珠のようなカラー
から、きらめくカラーまで揃って
います。



■ゲラン キスキス ハイドロス
フトリップステイック
生命の源である水を加えながら、
ゲランは、新しいリップステイッ
クの処方に最も効果的なモイステッ
ユア成分を配合することに成功し
ました。さわ立つたソフトさをも
つたモイステュアリップステイッ
クで、つけ心地がより、それが長
続きます。トラディショナルカ
ラーからモダンカラーまで、マッ
チからパール入りまで豊富なカラ
ーバリエーションがそろっていま
す。